



Convenzione tra

IL CONVITTO NAZIONALE VITTORIO EMANUELE II DI ROMA

con sede

Piazza Monte Grappa 5 - 00195 Roma

Rappresentato dal Rettore - Dirigente scolastico Dott. Paolo Reale

E

LYCÉE HENRI IV DI PARIGI

con sede

23, rue Clovis - 75231 Paris cedex 05

Dirigente scolastico Dott. Patrice Corre

PREMESSO

che da sempre la Francia e l'Italia hanno sviluppato ottime relazioni diplomatiche, commerciali e culturali;

che oggi più che mai assolvono un ruolo importante nell'economia globalizzata;

che è sempre più sentita l'esigenza di diffondere ulteriormente la conoscenza della lingua e della cultura dei due Paesi, soprattutto tra le nuove generazioni;

che i due Istituti (designati in seguito con il termine "le parti") auspicano di consolidare i loro rapporti e di coadiuvare i propri studenti ed insegnanti nella ricerca e nei processi di adattamento alle esigenze educative del nuovo secolo per favorire l'apprendimento linguistico, favorire lo scambio, l'incontro e il confronto delle due culture, migliorare la comprensione tra i due Paesi, rafforzare la cooperazione internazionale;



CONSIDERATO

che il Convitto Nazionale di Roma ha aderito alle linee guida del GREEN PAPER di Bruxelles che promuove l'apprendimento attraverso la mobilità dei giovani al fine di

renderli competitivi a livello internazionale in termini di opportunità, abilità linguistiche e di competenze interculturali

che lo scambio e la mobilità studentesca costituiscono un aspetto caratterizzante dei Licei e che con il Liceo Henri IV di Parigi è già concordata con completo consenso di ambe le parti la mobilità studentesca fra i licei nell'a.s. 2014-15

che questi obiettivi appena declinati sono da considerare come ampliamento dell'offerta formativa in risposta alle esigenze culturali, sociali ed economiche degli studenti e delle loro famiglie e per la cui realizzazione è possibile coordinarsi anche ad iniziative delle rispettive Ambasciate, degli Enti Locali, del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, del Ministero degli Affari Esteri, del Ministero del Lavoro, del Consiglio d'Europa, di Enti pubblici e privati.

che la firma della convenzione di partenariato decentralizzato tra l'Académie de Paris e l'Ufficio Scolastico Regionale del Lazio è prevista il 13 novembre 2014 a Roma,

Ciò premesso, le parti

CONVENGONO

quanto segue:

ARTICOLO 1 - Obiettivi generali:

Le due parti affermano la loro volontà di cooperare in vari ambiti e rinforzare i loro accordi tramite programmi di azione nel quadro di questa Convenzione, secondo il principio di partenariati didattici per docenti e discenti, in particolare nell'ambito della formazione con approfondimento di metodologie didattiche avanzate, della mobilità, della politica di offerta linguistica, di messa a punto di progetti comuni oppure di strutture d'insegnamento bilingue o trilingue.



ARTICOLO 2- Principi generali.

I due obiettivi principali del presente accordo sono per entrambe le parti quelli di fornire una qualità elevata di insegnamento ed apprendimento al fine di:

- rafforzare la comprensione e l'apprezzamento della cultura francese e di quella italiana;
- promuovere la cooperazione educativa e culturale tra le due scuole a beneficio dei propri studenti e docenti;
- fornire opportunità pratiche come base per l'istruzione del futuro e dei successi professionali;
- potenziare l'esperienza organizzativa di entrambi i Paesi attraverso un dialogo internazionale e professionale, la cooperazione e la condivisione delle opportunità.

ARTICOLO 3 - Dettagli della cooperazione.

Entrambe le parti accettano di studiare e/o sviluppare la cooperazione nei settori qui elencati :

Le due parti si rendono disponibili a favorire scambi di studenti e docenti, discussioni "on-line", cooperazione culturale, rapporti tra studenti corrispondenti, progetti cooperativi fondati sull'apprendimento, programmi di studio a breve e lungo termine o di viaggio.

In particolare i due istituti si impegnano a:

1. presentare progetti comuni, e in particolare in ambito europeo (ERASMUS+) Erasmus e i progetti Comenius ;
2. creare collegamenti con le rispettive Università ;
3. favorire la mobilità degli insegnanti al fine di individuare dei targets comuni,
che facilitino l'inserimento di giovani provenienti da sistemi scolastici diversi;
4. favorire gli scambi fra studenti, anche attraverso la tecnologia numerica (mail, teleconferenze, creazione di siti), la cooperazione culturale, i progetti di cooperazione fondati sugli apprendimenti ;



5. attuare un progetto comune di ricerca che permetta di confrontarsi sui metodi e su nuove strategie di insegnamento/ apprendimento, in particolare nelle aree dell'insegnamento linguistico, nei settori che per ciascuna scuola rappresentano l'eccellenza ;

ARTICOLO 4 - Piano d'azione annuale e bilancio

Le due parti si accorderanno per mettere a punto, prima di ogni anno scolastico, un piano d'azione annuale che fissi il calendario e la descrizione delle azioni programmate ;

I due Istituti forniranno relazioni annuali sullo sviluppo della cooperazione, registrando le esperienze di successo e fornendo il "feedback". (USR Lazio, DAREIC)

ARTICOLO 5 - Scadenze e riconduzione

1. Il presente accordo è valido per 4 anni a partire dal giorno della stipula.
2. Alla scadenza, i termini di rinnovo saranno nuovamente discussi a meno che una delle due parti desideri che l'accordo non debba essere rinnovato. In questo caso, la parte interessata dovrà inviare una comunicazione all'altra parte almeno 3 mesi prima della scadenza.
3. Se una delle due parti vuole interrompere questo accordo durante il periodo di validità, sarà necessario inviare una comunicazione all'altra parte almeno 6 mesi prima della data di interruzione.
4. Durante la validità dell'accordo, entrambe le parti possono aggiungere articoli o norme per migliorare l'accordo stesso. Salvo disposizioni contrarie, qualsiasi articolo o norma aggiuntiva entrerà in vigore dopo la sottoscrizione delle modifiche da entrambe le parti.



ARTICOLO 6 - Gestione amministrativa e finanziaria

Nulla di questo accordo sarà interpretato come un impegno di fondi o di altre risorse da nessuna delle due parti. Ciascuno ricercherà risorse economiche per finanziare programmi specificamente identificati.

Ogni parte s'impegnerà a trovare i fondi necessari a finanziare i programmi stabiliti. Il Convitto Nazionale "Vittorio Emanuele II" di Roma sarà responsabile per tutti gli aspetti italiani di questo accordo, inclusa la loro realizzazione e attuazione. Il Liceo Henri IV di Parigi, sarà responsabile per tutti gli aspetti francesi di questo accordo, inclusa la loro realizzazione ed attuazione.

Il presente accordo è ugualmente valido a Parigi e a Roma.

La versione in italiano dell'accordo deve essere firmata da entrambe le parti, e le due parti avranno ciascuno una copia.

I

Il presente accordo entrerà in vigore dopo che entrambe le parti lo avranno firmato o vi avranno apposto i propri sigilli.

**Convitto Nazionale "Vittorio Emanuele II"
di Roma**

**Lycée Henri IV
Paris**

**f.to Rettore - Dirigente Scolastico
Dott. Paolo Reale**

**f.to Preside
M. Patrice Corre**